



ТОРА ОР • MEGILLAS ESTHER • МААМАР 6

ויושט המלך לאסתר את שרביט הזהב ותקם אסתר...

«И царь простер к Эстер золотой скипетр»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/torah-ohr/megillas-esther/6/

1 ויושט המלך לאסתר את שרביט הזהב ותקם אסתר ותעמוד לפני המלך וגוי'. להבין ענין השינויים שבין פרשה זו לפרשה שלמעלה דשם נאמר ויושט המלך את שרביט הזהב אשר בידו.

«И царь простер к Эстер золотой скипетр, и Эстер поднялась и встала перед царем» и т. д. [Нам следует] понять различия между этим отрывком и предыдущим, где сказано: «И царь простер золотой скипетр, который был в его руке».

וגם שם נאמר ותגע בראש השרביט. וכאן משמע שנתן לה כל השרביט. וגם להבין ענין זה בכל זמן מהו.

Кроме того, там сказано: «И она коснулась верхушки скипетра», тогда как здесь подразумевается, что он дал ей весь скипетр. [Нам следует] также понять, что означает это во всякое время.

הנה כנס"י [כנסת ישראל] נקראת בשם אסתר על שם ואנכי הסתר אסתיר פני ביום ההוא. כי פני ה' שהוא גילוי שכינתו

Итак, Кнесет Исраэль называется именем Эстер — по стиху: «И Я непременно скрою [haster astir] Лик Мой в тот день». Ведь Лик Б-га, то есть раскрытие Его Шхины (Б-жественного присутствия),

כמ"ש יאר ה' פניו אליך הוא עכשיו בזמן הגלות מסותרת בבחי' ביום ההוא (כי יום ההוא מורה על יום שאינו נראה ונגלה משא"כ יום הזה).

как сказано: «Да осияет Б-г тебя Ликом Своим», — теперь, во время изгнания, сокрыт на уровне «в тот день» (ведь «тот день» указывает на день, который не виден и не раскрыт, в отличие от «сегодняшнего дня»).

ודרך פרט בכל נפש מישראל הנה כאשר בחי' נצוץ נפשו האלהית הוא מכוסה ומלובש בלבושי מחשבה דבור מעשה הגשמיים ואין אור ה' שורה ומתגלה בו להיות נתפס ונקבע כמוחו ולכו האהבה לה' לדבקה בו בהתגלות הלב

А если рассмотреть это в частности, применительно к каждой душе Израиля, то, когда искра его Б-жественной души покрыта и облачена в материальные одеяния мысли, речи и действия, свет Б-га не пребывает в нем и не раскрывается в нем, так что любовь к Б-гу, стремление прилепиться к Нему, не охватывает и не утверждается в его разуме и сердце явным образом, в сердце,

כי אם בבחי' מקיף עליו מלמעלה נקרא בחינת אהבה זו בשם אסתר. שהיא מסותרת בבחי' ביום ההוא שאינה בהתגלות.

но существует над ним лишь в аспекте окружающего света (макиф), исходящего свыше, этот уровень любви называется именем Эстер, ибо он сокрыт на уровне «в тот день», то есть не раскрыт.

2 והיא בחי' נקודה בהיכלא בפנימיות נקודת לבו ודאי מסותרת היא האהבה בכל נפש מישראל ואין לך אדם שאין לו בחי' פנימיות זו אלא שלהוציא מההעלם אל הגילוי אינה שוה בכל אדם.

Это уровень «точки во дворце» (некуда бе-хейхала), внутренней стороны (пнимият) точки его сердца. Несомненно, эта любовь скрыта в каждой душе Израиля, и нет человека, которому недоставало бы этого внутреннего аспекта; однако способность вывести её из сокрытия к раскрытию неодинакова у разных людей.

ולכן לימות המשיח שאז יזדכך האדם אזי יהיה בבחי' ונגלה כבוד ה' וראו כל בשר וגו'. ואמר ביום ההוא הנה אלהינו זה קוינו לו וגו'.

Поэтому в дни Машиаха, когда человек очистится, это будет соответствовать сказанному: «И откроется слава Б-га, и увидит всякая плоть...» и так далее. И будет сказано в тот день: «Вот Б-г наш, на Него мы уповали...» и так далее.

פי' שיאיר אור ה' בהתגלות עד שיהא נתפס ונקבע אפי' [אפילו] במוחו ושכל אנושי וראו כל בשר בראיה גשמית חושיית כי אלהינו הוא בחי' זה אשר לזה קוינו לו ולא בבחי' ההוא:

То есть свет Б-га будет сиять в раскрытии, пока не станет постижимым и не закрепится даже в его уме и человеческом разуме; и «всякая плоть увидит» телесным, чувственным зрением, что «Б-г наш» — это уровень «этого», на Которого «мы уповали», а не уровень «того».

3 והנה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] כל המועדים יהיו בטלים לע"ל [לעתיד לבוא] חוץ מפורים שנאמר וימי הפורים וגו' וזכרם לא יסוף מזרעם. וגם ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] הלכות אינן בטלים לעתיד לבא.

Наши мудрецы, благословенной памяти, сказали: «В будущем все праздники будут упразднены, кроме Пурима, как сказано: „И дни Пурима...“, „и память о них не исчезнет среди потомков их“». Наши мудрецы, благословенной памяти, также сказали: «Галахот не будут упразднены в будущем».

והענין הוא כי הנה ענין שבתות וימים טובים הוא שבהם הוא בחי' עליית העולמות והנצוצות שכל נצוץ נשמת ישראל מתעלה במדרגה מפני אור ה'

Объяснение таково: смысл Шабата и праздников состоит в том, что в эти дни происходит аспект подъёма миров и искр: каждая искра души Израиля поднимается на ступень благодаря свету Б-га

המתגלה בעתים ההם ונתוסף בהם אורה ושמחה וחדות ה' להלהיט הנשמות לדבקה בו ית' ביתר שאת ובפרטות בפסח מתגלה אור האהבה חסד עליון בפנימיות הנשמות.

который раскрывается в эти времена. В них прибавляются свет, радость и ликование в Б-ге, чтобы воспламенить души и побудить их прилепиться к Нему, благословен Он, с ещё большей силой. В особенности в Песах свет любви — высший Хесед (доброта) — раскрывается во внутренней стороне душ.

4 ועיי' זה מתעלים כל נצוצי נשמות ישראל לעורר את האהבה רבה לה' ולדחות כל המונעים המבטלים

Благодаря этому все искры душ Израиля поднимаются, чтобы пробудить великую любовь к Б-гу и оттолкнуть всё, что ей мешает и препятствует [ей],

דהיינו הדברים שהם הפך ונגד אהבת ה' שהם תאוות גשמיים לאכפייא לסט"א [לסטרא אחרא]. וכמ"ש למכה מצרים בכוריהם כל"ח [כי לעולם חסדו].

то есть вещи, противоположные любви к Б-гу и противостоящие ей, — а именно физические желания, чтобы подчинить ситра ахра (другую сторону). Как сказано: «Тому, Кто поразил Египет через его первенцев, ибо милость Его вечна».

פי' שבכדי שיאיר לעולם אור החסד עליון הכה בכורי מצרים שהם הם ההפכים מזה. כמ"ש מי זאת עולה מן המדבר כתמרת עשן מקושרת מור ולבונה מכל אבקת רוכל.

То есть: чтобы свет высшего Хеседа (доброты) озарил мир, Он поразил первенцев Египта, которые и были полной противоположностью этому. Как сказано: «Кто это поднимается из пустыни, словно столбы дыма, окуренная миррой и ладаном, всеми порошками торговца?»

פי' כנס"י [כנסת ישראל] נק' זאת היא עולה מן המדבר שהם דברים הגשמיים אשר לא לה' המה שהם דומים למקום מדבר ושממה

То есть община Израиля называется «этой» (זот). Она «поднимается из пустыни», то есть [из] физических вещей, которые не принадлежат Б-гу и подобны пустынному, безжизненному месту;

וגם מדבר מלשון דבור דהיינו דברים בטלים והיא עולה מהם בשבתות ומועדים ואז הוא כתמרות עשן

кроме того, слово мидбар («пустыня») связано со словом дибур («речь»), то есть с праздными разговорами. Она поднимается над ними в Шабат и праздники, и тогда она — «словно столбы дыма».

כי כמו שעשן גשמי התהוותו הוא מחמת שהאש שורף דבר שהוא הפך טבעו דהיינו לחלוחית שיש בעצים או בפתילה שנאחז בהם האש

Ибо физический дым возникает тогда, когда огонь сжигает нечто противоположное его природе, а именно влагу, содержащуюся в дровах или фитиле, за который цепляется огонь,

שהרי רבוי העשן הוא לפי רבוי הלחלוחית שיש בדבר ההוא. כך כביכול כשאור ה' מתגלה בשבתות ויו"ט [יום טוב] שורף ומכלה דבר ההפוך הגלוי לאכפייא לסטיא [לסטרא אחרא].

ведь количество дыма зависит от количества влаги в этом предмете; так и, если можно так выразиться, когда в Шабат и праздники раскрывается свет Б-га, он сжигает и уничтожает явно проявленное противоположное ему начало, чтобы подчинить ситра ахра.

5 וגם היא מקוטרת קיטור נקרא עשן דק כמו עשן המגמר והקטורת ולרוב דקותו לא נקרא בתורה בשם עשן כי אם בשם ענן כמ"ש וכסה ענן הקטורת.

Она также «благоухает» (мекутерет): китуrom называют тонкий дым, подобный дыму от сжигания благовоний (мугмар) и от воскурения воскурения; и поскольку он столь тонок, Тора называет его не «дымом», а «облаком», как сказано: «И облако воскурения покроеет».

דהיינו מפני שאינו שורף ומכלה דבר ההפוך ממש לפי שאין בדבר הנאחז בהם האור מדבר

Это потому, что он не сжигает и не уничтожает нечто, совершенно противоположное ему, ибо в том, за что цепляется пламя, нет ничего от того, что

ההפך כ"א [כל אחד / כל אחת] מעט מזעיר ואעפ"כ [ואף על פי כן] צריכה להיות בבחי' זו בבחי' מקוטרת לשרוף ולכלות כל אחד לפי מדרגתו ולפי מעלת נשמתו בעילוי אחר עילוי

противоположно ему, кроме совсем малого. И всё же необходимо быть на этом уровне — на уровне «благоухания», — чтобы сжигать и уничтожать, каждому согласно своему уровню и величии своей души, поднимаясь всё выше и выше.

ואח"כ יהיה בבחי' מור הוא האמור במגילה בהגיע תור נערה ונערה לבא אל המלך שכל נצוץ ישראל
הם בבחי' נוקבא לגבי הקב"ה לעלות ולראות באור

Затем будет уровень мирры. Именно об этом сказано в Мегилат Эстер: «Когда наступала очередь каждой девушки войти к царю»; ведь все искры Израиля находятся по отношению к Святому, благословен Он, на уровне Нуквы (женского начала), чтобы подняться и созерцать свет

ה' כל אחד לפי מדרגתו ששה חדשים בשמן המור שמן הוא בחינת חכמה להיות בבחי' מור בבחי'
מרירות שמאחר שעולה מן המדבר ומפרר ומפריד הרע להיות כלה ונשרף בעשן וקיסור

Б-га, каждая согласно своему уровню: «шесть месяцев — с елеем мирры». Елей соответствует Хохме (мудрости): быть на уровне мирры (мор), на уровне горечи (мерирут). Ибо после того, как человек поднимается из пустыни и раздробляет, отделяя зло, чтобы оно было уничтожено и сожжено в дыму и тонком дыме,

אזי ישכיל היטב ענין המרירות מן ההפך איך ומה הוא ואח"כ יבא לבחי' לבונה היא בחי' השמחה
בחדות ה' ישמח ישראל בעושייו:

тогда он ясно постигнет, в чём состоит горечь противоположного, каково оно и что оно собой представляет. После этого он придёт к уровню ладана (левона), который соответствует радости в ликовании о Б-ге: «Да возрадуется Израиль своему Создателю».

6 וזהו ענין ששה חדשים בבשמים כי כמו שהריח נקלט ונכנס לתוך גופו ומענג בדשן נפשו הגם שהוא
דבר שאין בו ממש ואין נראה ונתגלה לעין רק נקלט הריח לתוך גופו.

Таков [смысл] слов «шесть месяцев с благовониями»: подобно тому как аромат впитывается и проникает в тело человека, услаждая его душу своим благоуханием, хотя сам он не имеет вещественной сущности и не виден, не открыт глазу, — аромат лишь впитывается телом.

כך ענין השמחה בה' הוא מעלמא דאתכסייא רק שמשמחת את הלב ומלהיטו להתלהט ולהתלהב באור

Так и радость во Вс-вышнем исходит из сокрытого мира (альма де-иткасья); она лишь раду-ет сердце и зажигает его, чтобы оно воспламенилось и разгорелось светом

ה' מכל אבקת רוכל הם כל מיני התלהבות אשר בכל נפש מישראל כל חד לפשייד [לפום שיעורא דיליה].
והוא ענין בתמרוקי הנשים שבכל אלו הנערה באה אל המלך:

Вс-вышнего. «Из всех порошков торговца» — это все виды воодушевления, присущие каждой еврейской душе, каждой — в своей мере. В этом и состоит [смысл слов] «с косметическими средствами женщин», ибо благодаря всему этому «девушка приходит к царю».

7 והנה כל מיני עליות והתקרבות כנס"י [כנסת ישראל] להקב"ה בשבת ויו"ט [ויום טוב] וכל מה שמתעלות
בעילוי אחר עילוי עד רום המעלות נק' בשם נגיעה בראש השרביט

Итак, все виды восхождения и приближения Общины Израиля к Святому, благословен Он, в Шабат и праздники, и все ее подъемы, восхождение за восхождением, до высочайших вершин, называются «прикосновением к верхушке скипетра».

כי שרביט הזהב הוא המשכת אור א"ס ב"ה והוא הוא חיות כל העולמות עליונים ותחתונים כמ"ש את
שרביט הזהב וחיה ואינה יכולה לעלות ולראות ולקבל חיותה מכל השרביט.

Ибо золотой скипетр — это нисхождение Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, и он сам есть жизненная сила всех миров, высших и низших, как сказано: «...золотой скипетр — и он будет жить». Но она не может подняться, увидеть и получить свою жизненную силу от всего скипетра;

רק השרביט נשאר בידו ורק הארה מגיע אליה בראש השרביט והארה זו היא בחי' אהבה עזה כרשפי
אש ושללהבת העולה למעלה זהב העליון זהב התנופה

скипетр же остается в его руке, и лишь отблеск достигает ее — у верхушки скипетра. Этот отблеск представляет собой уровень сильной любви, подобной вспышкам огня и пламени, устремляющемуся вверх: высшее золото, «золото возношения».

וקצהו התחתון הוא כשאהבה עזה זו בוערה ומתלהבת מהתבוננותו בגדולת א"ס ב"ה ממלא כל עלמין
וסובב כל עלמין וקצהו העליון הוא כשמתלהבת ומתלהט מהתבוננותו במהותו ועצמותו ית' ולית
מחשבה תפיסא ביה כלל

Его нижний конец — это состояние, когда эта сильная любовь разгорается и пылает вследствие размышления о величии Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, [как] света, наполняющего все миры (мемале коль альмин), и света, окружающего все миры (совев коль альмин). Его верхний конец — это состояние, когда она воспламеняется и разгорается вследствие размышления о Его сущности и самой сути, да будет Он благословен, — «и никакая мысль не может постичь Его вовсе»;

ולא שייך ביה לשון גדולה ממכ"ע [ממלא כל עלמין] וסוכ"ע רק על הארה והמשכת החיות ממנו ית' שייך לומר ממלא וסובב אבל לגדולתו דוקא אין חקר.

и выражение «величие», а также слова «наполняющий все миры» и «окружающий все миры» к Нему не применимы. Только об отблеске и о нисхождении жизненной силы от Него, да будет Он благословен, можно сказать, что Он «наполняет» и «окружает»; но «величие Его» — именно о нем сказано: «неисследимо».

פי' דלא שייך כלל לחקור ולהתבונן בגדולתו איך הוא גדול מאד ומהולל אלא בשם הוי' ב"ה המורה על המשכת החיות לעולמות.

То есть совершенно невозможно исследовать и постигать Его величие — то, как Он «весьма велик и прославлен», — иначе как в связи с именем Авая, благословен Он, указывающим на нисхождение жизненной силы в миры.

אבל קמיה ממש כלא ממש חשיבו וכאלו אין שם עולמות כלל כמ"ש אני ה' לא שניתי ואתה הוא קודם שנברא ואתה הוא אחר שנברא העולם הכל בשוה

Но пред Ним они в самом деле считаются подлинным ничто, словно миров там вовсе нет, как сказано: «Я, Б-г, не изменился»; и «Ты — Он до сотворения [мира], и Ты — Он после сотворения мира» — все одинаково;

ולא שייך לפניו ית' בחי' עלמין לא בבחי' ממלא ולא בבחי' סובב כי אינו בגדר עלמין כלל.

и пред Ним, да будет Он благословен, понятие миров неприменимо ни на уровне «наполнения», ни на уровне «окружения», ибо Он вовсе не находится в границах миров.

8 וכדכתיב גדול ה' ומהולל מאד בעיר אלקינו הר קדשו. וארז"ל [ואמרו רבותינו זכרונם לברכה] אימתי נק' גדול כשהוא בעיר אלקינו וכו'.

Как сказано: «Велик Б-г и весьма прославлен в городе Б-га нашего, на святой горе Его». И сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Когда Он называется великим? Когда Он пребывает в городе Б-га нашего» и т. д.

כי לפניו ית' לא שייך לשון גדולה מאחר שכל עולמות עליונים ותחתונים כולא כלא חשיב קמיה אלא מדת גדולתו הוא ענותנותו שמתלבש בבחי' גדולה כדי להיות מלכותו מלכות כל עולמים.

Ибо перед Ним, благословенным, неприменимо понятие «величие», поскольку все миры, высшие и нижние, совершенно ничтожны перед Ним. Напротив, качество Его величия — это Его смирение: Он облакает Себя в уровень величия, чтобы Его царство стало «царством всех миров».

9 וכמ"ש וישב ה' מלך לעולם. וזהו ואתה קדוש יושב תהלות ישראל. פי' שלהיותך תהלות ישראל הוא בחי' ישיבה שהוא השפלה וענוה אצלך שבאמת אתה קדוש ומוכדל מגדר זה.

Как сказано: «Б-г восседает Царем вовеки». И это [значение слов]: «А Ты свят, восседаешь на восхвалениях Израиля». То есть быть «восхвалениями Израиля» — это для Тебя уровень «восседания», то есть снисхождение и смирение, ведь в действительности Ты свят и отделен от этой категории.

אבל לעתיד יתגלה אור ה' בגילוי רב ועצום דהיינו המשכת אלקותו ית' ועצמותו ומהותו מבחי' אני ה' לא שניתי היה הוה ויהיה ברגע אחד וראו כל בשר בעיני השכל גשמי כי אלהינו יהיה בבחינת זה כנ"ל.

Но в грядущем мире свет Б-га раскроется с великим и могущественным сиянием — то есть низойдет Его Б-жественность, да будет Он благословен, а также Его сущность и суть с уровня «Я, Б-г, не изменился»: был, есть и будет в один миг; и «всякая плоть увидит» глазами телесного разума, что «Б-г наш» будет на уровне «это», как сказано выше.

10 והתגלות זה יהיה בתחתונים דוקא למטה. וכמו שארז"ל [שאמרו רבותינו זכרונם לברכה] ע"פ כעת יאמר ליעקב ולישראל מה פעל אל.

Это откровение проявится именно в нижних мирах, внизу. Как сказали наши благословенной памяти мудрецы о стихе: «В то время будут говорить Якову и Исраэлю: „Что сотворил Б-г?“»

שמלאכי השרת ישאלו זאת לצדיקים ובמקום שהיו מלאכי השרת אומרים איה מקום כבודו יאמרו מלא כל הארץ כבודו.

служебные ангелы спросят об этом праведников; и вместо того, чтобы, как прежде, говорить: «Где место славы Его?», они скажут: «Вся земля полна славы Его».

11 וזהו אשת חיל עטרת בעלה שאור ה' המתגלה בה עכשיו נקרא בעלה. אבל לעתיד יהיה במדרגה גבוה יותר.

Таков [смысл слов]: «Доблестная жена — венец мужа»: свет Б-га, который раскрывается в ней теперь, называется «её мужем», но в Будущем мире [она] будет на более высоком уровне.

לכן כתיב נפלה לא תוסיף קום בתולת ישראל. פ"י שלא יהיה שייך לה בחי' קימה ועלייה כי יהיה אור ה' בגילוי רב למטה דוקא.

Поэтому сказано: «Пала — больше не поднимется дева Израиля». То есть к ней не будет относиться понятие подъёма и возвышения, ибо свет Б-га будет в великом раскрытии именно внизу.

והיינו משום שאתהפכא חשוכא לנהורא ולא לאכפייא לסט"א [לסטרא אחרא] בלבד לבטלם ולהכניעם כמו בשאר גלות דכתיב למכה מצרים בכוריהם וגו'.

Это потому, что тьма преобразится в свет, а не только будет происходить подавление ситра ахра, чтобы упразднить и смирить её, как в других изгнаниях, о которых сказано: «Тому, Кто порази Египет его первенцами» и т. д.,

ויהרג מלכים אדירים וגו'. רק כי גם אז אהפך אל עמים שפה ברורה וגו' והלכו עמים רבים וגו'.

«И порази могучих царей» и т. д. Напротив, [смысл в том], что тогда также: «Я обращаю к народам чистую речь» и т. д., и «многие народы пойдут» и т. д.

12 והנה מעין זה היה הנס של פורים שנתהפך לב אחשוורוש לטוב. אותו הפה עצמו שאמר והעם

И вот подобием этого было чудо Пурима: сердце Ахашвероша обратилось к добру. Тот самый рот, который сказал: «А народ...

לעשות בו כטוב בעיניך הוא עצמו אמר ואתם כתבו על היהודים כטוב בעיניכם. שהוא ענין אתהפכא חשוכא לנהורא ונגלה כבוד ה' למטה במקום החשך דוקא:

...чтобы поступить с ним так, как сочтёшь нужным», — тот же самый сказал: «А вы напишите о евреях так, как сочтёте нужным». Это и есть превращение тьмы в свет, и «слава Б-га раскрывается» внизу — именно в месте тьмы.

13 ולכן אמרו רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] שגם הלכות אינן בטלות. וביאור הענין כי הנה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] על פסוק ברח דודי ודמה לך לצבי וגוי מה צבי מחזיר ראשו לאחוריו.

Поэтому наши благословенной памяти мудрецы сказали, что и алахот не будут упразднены. Объяснение этого: наши благословенной памяти мудрецы сказали о стихе: «Беги, возлюбленный мой, и будь подобен газели» и т. д.: «Как газель поворачивает голову назад...»

דהיינו עד"מ כמו שבאדם בעצם ראשו הנה מונח בתוכו מוח ושכלו ובינתו וכשמחזיר עצם ראשו לאחוריו

То есть, в качестве сравнения: у человека внутри кости головы находятся мозг, его разум и понимание; и когда он поворачивает кость головы назад,

הנה גם המוח אשר בתוכו ורוח שכלו ובינתו נמשכין אחריו כך כביכול המשיך הקב"ה והלביש רצונו וחכמתו במקום אחוריו שהם בחינת חיצוניות דהיינו בענינים גשמיים כמו בבהמות בסדר קדשים.

то и мозг внутри неё, и дух его разума и понимания следуют за ней. Так и Святой, благословен Он, если можно так сказать, низвёл и облачил Свою волю и Свою мудрость в место Своей «спины», то есть во внешнюю сторону (хицониют), — в материальные предметы, например в законы о животных в разделе «Кодашим»

14 ובמעות בסדר נזיקין. דפנימית רצונו וחכמתו ית' מלובשים בהם וגם מדותיו ית' הם נמשכים אחריהם מאליהם וממילא כמ"ש השיב אחר ימינו וגו'.

и в денежных делах, рассматриваемых в разделе «Незикин». Ведь внутренняя сторона (пнимают) Его воли и мудрости, да будет Он благословен, облечена в них, а Его эмоциональные качества (мидот), да будет Он благословен, также следуют за ними сами собой, как написано: «Он отринул назад десницу Свою» и т. д.

ובחכמה אתברירו פי' כי אין לשון ברור נופל אלא בדבר שמתערב כגון מין במינו ואינו ניכר. כך עד"מ סרסור המחליף פרה בחמור לגבי השונה משנה והלכה זו.

«А посредством Хохмы (мудрости) они проходят отбор». То есть понятие «отбор» применимо лишь к тому, что смешано, например, к виду, смешанному с тем же видом и потому неразличимому. Так, для сравнения, брокер, который обменивает «корову на осла», — если сравнить его с тем, кто изучает эту мишну и эту алаху.

15 וכן קצב המתעסק בנתוח אברי הבהמה לנתחים ובבני מעים וכי הוא קצב. אך המתעסק לידע כל פרטי הלכות התלויין באברי הבהמה להבדיל בין טרפה לכשרה

Так же и мясник, который занят тем, что разделявает животное на части и занимается его внутренностями и т. д., — мясник. Но тот, кто занят изучением всех подробностей законов, связанных с органами животного, чтобы отличать трефу от кошерного животного,

וכן במחליף פרה לידע ולהבדיל ולברר בין חייב לזכאי וכן בסדר טהרות בין טמא לטהור כו'.

и так же — тот, кто разбирает случай обмена коровы, чтобы выяснить и отличить, кто обязан, а кто освобождён от обязанности; и так же в разделе «Тахарот» — чтобы отличать нечистое от чистого и т. д.;

16 וכן בכל ש"ס [ששה סדרי משנה] משנה וגמרא וכל הפוסקים ראשונים ואחרונים מתגלה ומתברר רצון העליון וחכמתו ית' ועל ידי זה מתברר ונפרד הרע מהטוב

И так же во всём ШаСе — Мишне и Гемаре, — а также во всех галахических авторитетах, ранних и поздних, раскрываются и проясняются высшая воля и Его мудрость, да будет Он благословен; благодаря этому зло отделяется от добра,

דהיינו הפסול מהכשר וחייבמזכאי וכן במצות מעשיות התלויין במדות כגון שומר אבידה שפטור ליתן פרוטה לעני. שעוסק במצוה פטור ממצוה.

то есть негодное — от пригодного, а обязанное — от освобождённого от обязанности. И так же в отношении практических мицвот, зависящих от эмоциональных качеств (мидот), например, тот, кто охраняет потерянную вещь, освобождён от обязанности дать бедняку пруту, ибо занимающийся одной мицвой освобождён от [другой] мицвы.

17 והיינו אם עוסק בה לצרכה לשטחה ולנערה ואין חילוק בין היא אבדת עשיר או עני.

То есть если он занимается ею ради нее самой — расстилат ее и встряхивает, — то нет разницы, является ли найденная вещь собственностью богатого или бедного.

משא"כ אם שומר כסות שלו אפי' [אפילו] אינו עשיר כמו בעל אבדה הרי אין בו מצוה.

Иначе обстоит дело, если он заботится о собственной одежде: даже если он не так богат, как владелец найденной вещи, в этом нет заповеди.

וכן הענין בצדקה וגמילות חסדים מה שעושה חסד עם הבריות הרי זה מצוה. ואם עושה לצרכו אין בו מצוה.

То же относится к благотворительности и добрым делам: когда человек творит добро людям, это заповедь; если же он делает это ради собственной нужды, в этом нет заповеди.

וא"כ כשעושה מצוה בדבר גשמי הרי הוא ענין ההתהפכות חשוכא לנהורא שאור ה' הוא גילוי רצונו ית' ואור במקום החשך הגשמי דוקא:

Итак, когда человек исполняет заповедь посредством материального предмета, происходит превращение тьмы в свет, ибо свет Б-га — это раскрытие Его воли, да будет Он благословен, и [это] свет именно там, где царит материальная тьма.

18 וזהו הנה זה עומד אחר כתלנו. פירוש בחי' חכמתו ורצונו ית' הוא בחי' התגלות בבחי' זה בעניני התורה

И это [смысл слов]: «Вот, Он стоит за нашей стеной». То есть уровень Его мудрости и воли, да будет Он благословен, есть уровень раскрытия в аспекте «это» — в вопросах Торы;

אלא שעומד אחר כתלנו שאין אור ה' שורה ומתגלה בו מפני שעונותיכם מבדילין ועומד לנגדו בכותל.
но Он «стоит за нашей стеной», ибо свет Б-га не пребывает в человеке и не раскрывается в нём, поскольку «ваши грехи отделяют» и стоят перед ним стеной.

19 והעצה היעוצה לזה משגיח מן החלונות מציץ מן החרכים. כי חלון הוא חלל שנעשה בכותל.

Совет, который следует дать для этого: «Он смотрит из окон, заглядывает сквозь решётки». Ведь окно — это отверстие, проделанное в стене.

וכן ענין החרכים אלא שחרכים הם סדקים קטנים וחלון הוא חלל גדול יותר. כך ע"ד משל הנה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] פתחי לי כחודה של מחט כו'.

То же относится и к решёткам, только решётки — это маленькие трещины, а окно — более крупное отверстие. Так, в качестве примера, наши мудрецы, благословенной памяти, сказали: «Открой для Меня [отверстие] величиной с игольное ушко» и т. д.

דהיינו שישבור לבו לב האבן להיות לו רוח נשברה לב נשבר כי כל המסכים והכותל והמחיצה המפסקת בינו לאביו שבשמים הוא בחי' גסי הרוח אשר על כן מחשב עצמו ליש. וחפצי עצמו יקרים בעיניו מחפצי שמים:

То есть пусть сокрушит своё сердце — каменное сердце, — чтобы обрести «сокрушённый дух, сокрушённое сердце». Ведь все преграды, стена и перегородка, отделяющие его от его Отца Небесного, — это качество высокомерия, из-за которого он считает себя сущим (еш), а собственные желания дороги ему больше, чем желания Небес.

20 ועם כל הנ"ל יובן ויבואר היטב ענין אסתר שמתחלה בראותו את המלכה עומדת בחצר היה בחי' זאת עולה מן המדבר הנ"ל.

Исходя из всего сказанного выше, станет хорошо понятен и разъяснён смысл происходящего с Эстер: сначала, когда царь увидел царицу стоящей во дворе, она находилась на уровне «той, что поднимается из пустыни», о котором говорилось выше.

כי גם בחי' חצר הפנימית למדבר יחשב נגד בית המלך ממש לפי שאין המלך דר בקביעות בחצר כמו בבית אזי מתגלה הארת והמשכת אור ה'.

Ибо даже уровень внутреннего двора считается пустыней по сравнению с самим царским домом: поскольку царь не пребывает во дворе постоянно, как в доме, там раскрывается лишь сияние света Б-га и его нисхождение.

21 ואז ותקרב אסתר שמתעלה ומתקרבת אל המלך בתשוקה לדודה. אבל כל העליות והתקרבות אינו אלא ותגע בראש השרביט.

И тогда: «Эстер приблизилась» — она поднимается и приближается к царю, томясь по своему Возлюбленному. Но все восхождения и приближения — не более чем «она коснулась верхушки скипетра».

אבל אחרי כן כתיב ותוסף אסתר וגו' דהיינו בהיותה אתו בבית ותבך ותתחנן לו להעביר את רעת המן האגגי אשר חשב על היהודים.

Но затем написано: «И продолжала Эстер...» — то есть, когда она была с ним во дворце, «она плакала и умоляла его отвратить зло, которое Аман-агагит задумал против евреев».

שהבכיה היא לעורר רחמים רבים על נצוץ אלהות אשר נתלבש בלבושים גסי הרוח מבחי המן אשר הוא חשב על היהודים. כי ממנו באים ליהודים מחשבות כאלו.

Ибо плач нужен, чтобы пробудить великое милосердие к искре Б-жественности, облаченной в одежды грубости духа, происходящей от уровня Амана, который «задумал против евреев»; ведь от него евреям приходят подобные мысли.

22 ואז יתהפכו חשוכא לנהורא. ולכן ויושט המלך לאסתר את כל השרביט הזהב שיאיר אור ה' בגילוי למטה דוקא.

И тогда тьма обратится в свет. Поэтому «царь протянул Эстер» весь «золотой скипетр», чтобы свет Б-га сиял в явном раскрытии именно вниз.

ואז ותקם אסתר פ' שקמה על עמדה ועל מצבה שלא תצטרך עוד לבחי עולה מן המדבר.

И тогда «Эстер встала» — то есть она заняла свое место и положение, так что ей больше не понадобится уровень «восхождения из пустыни».

וזוהו ותעמוד לפני המלך שתהא במדרגה גדולה לפניו כמ"ש א"ח [אשת חיל] עט"ב [עטרת בעלה] (וע' מענין ויושט המלך כו' במ"ש פ' ראה ע"פ כי תשמע בקול כו'. ובמק"מ [ובמקדש מלך] ח"א [חלק א'] פ' ויחי) (רכ"ח ע"ב).

И это [значение слов] «и она стояла перед царем»: она будет находиться перед ним на великом уровне, как сказано: «Доблестная жена — венец мужа». (См. также о смысле слов «И царь протянул» и т. д. то, что написано в разделе Р"э, в толковании стиха «Если прислушаетесь к голосу» и т. д.; а также в «Микдаш Мелех», часть I, раздел Ваехи) (2286).

גם שם בד"ה כי תשמע הנ"ל נת' [נתבאר] ענין חצר הפנימית וענין בית. וע' עוד מענין בית לעיל פ' בראשית בד"ה השמים כסאי כו'

Также там, в упомянутом выше маамаре, начинающемся словами «Если прислушаетесь», объяснены понятия внутреннего двора и дома. См. также выше, о понятии дома, раздел Берешит, маамар, начинающийся словами «Небеса — престол Мой» и т. д.,

אי זה בית כו' וע' עוד לעיל פ' וישב בהפטרה דחנוכה ע"פ תשמור את חצרי בע"א [באופן אחר]:

«Где тот дом» и т. д. См. также выше, раздел Ваешев, в гафтара на Хануку, толкование стиха «Ты будешь охранять дворы Мои», [объясненного] иным образом.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/torah-ohr/megillas-esther/6/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак